


Langenscheidtsche Verlagsbuchhandlung
 (Prof. G. Langenscheidt)

Ⓜ Soeben gelangte zur Ausgabe:

Langenscheidts Taschenwörterbücher

für Reise, Lektüre, Konversation und den Schulgebrauch.

RUSSISCH mit Angabe der Aussprache nach dem phonetischen System der Methode Toussaint-Langenscheidt

Teil I (Russisch-deutsch) von Karl Blattner

XLVIII, 972 Seiten. Preis eleg. geb. 3.50 M.

==== **Teil I (Deutsch-russisch) erscheint Anfang 1907** ====

Mehr und mehr fängt man an, sich für Russland zu interessieren, und mit diesem, wenn auch nur langsam, doch stetig wachsenden Interesse für das grosse Nachbarland findet naturgemäss auch die russische Sprache eine sorgsamere Pflege und gewinnt fortwährend an Bedeutung.

Unter den verschiedenen Hilfsmitteln, die dazu geeignet sind, das Studium der russischen Sprache zu erleichtern, nehmen die Langenscheidtschen Unterrichtsbriefe ohne Zweifel eine hervorragende Stelle ein. Es erklärt sich daher von selbst und liegt überhaupt schon in der Anlage der Methode Toussaint-Langenscheidt, dass diesem durchaus bewährten Unterrichtswerke auch ein **passendes, den Anforderungen der Zeit entsprechendes Wörterbuch** an die Seite gestellt werden musste, das an Reichhaltigkeit und Ausstattung allen anderen Konkurrenzwerken in jeder Hinsicht gleichkommt, ja diese nach Möglichkeit noch übertrifft.

In diesem Sinne hat denn auch der Verfasser seine Aufgabe aufgefasst und ist bemüht gewesen, diesem umfangreichen russischen Taschenwörterbuche durch **besondere Vorzüge** ein für die russisch-deutsche Lexikographie eigenartiges Gepräge aufzudrücken.

Grosse Sorgfalt ist darauf verwendet worden, das Wörterbuch auch in seiner

äussern Ausstattung

durch schöne, klare Schrift und guten Druck den andern Verlagswerken gleichzustellen.

Verschiedene Schriftgattungen, bildliche Zeichen, überhaupt die ganze Anordnung des Stoffes erleichtern in hohem Grade die

Übersichtlichkeit und Orientierung,

die übrigens auch noch dadurch unterstützt wird, dass

Abkürzungen, Vor-, Familien-, Länder- und Völkernamen, die Infinitive der Vollendung, die 1. und oft auch die 2. Person Singularis des Präsens oder des Futurums, unregelmässige und manche andere, das Nachschlagen erleichternde Formen, wie Komparative, Superlative etc.

an ihrem alphabetischen Platze gegeben sind.

Vor allem aber zeichnet sich unser Wörterbuch durch die durchgehende



Angabe der Aussprache

nach dem phonetischen System der Methode Toussaint-Langenscheidt aus, das im Punkte der Genauigkeit von keinem andern, dem gleichen Zwecke dienenden Verfahren erreicht wird.

Ein nicht geringerer und besonders eigenartiger Vorzug ist auch die vollständige

Angabe der Konjugation, Deklination und Befonung

bei jedem biegungsfähigen Worte. In den vielen Zweifelsfällen, in denen sich der Leser der einen oder der anderen Form oder der


Alle Abnehmer der Toussaint-Langenscheidtschen russischen Unterrichtsbriefe sind Käufer vorliegenden Taschenwörterbuches.


Handlungen in Russland können das Werk von der Industrie- und Handelsgesellschaft M. O. Wolff, St. Petersburg, zum Netto-Preise beziehen.

Betonung eines Wortes wegen Rats erholen muss, dürfte ihn unser Taschenwörterbuch — soweit der dafür bestimmte Wortschatz in Betracht kommt — wohl schwerlich jemals im Stiche lassen.

Sämtliche in Betracht kommenden Wörter sind mit den nötigen

Angaben der Rektion

versehen worden, und zwar besonders dann, wenn die beiden Sprachen in der Konstruktion voneinander abweichen.

In den Text des Wörterbuches wurden ferner auch viele

Idiomatische und andere Redensarten

eingeflochten.

Für beide Sprachen ist durchweg die

neueste Rechtschreibung

angewendet worden, wobei im Russischen die der Orthographie entsprechende

Gross- und Kleinschreibung

durchgeführt wurde.

Eine dem allgemeinen Bedürfnis vollauf genügende

Reichhaltigkeit und Vollständigkeit

ist nach Massgabe des Raumes erstrebt worden. Viele Ausdrücke auf dem Gebiete des Handels, der Technik usw., die man heutzutage selbst in einem Taschenwörterbuch nur ungern vermissen würde, sind dem Wortschatz einverleibt worden. Manche neuere oder wenigstens in andern russisch-deutschen Wörterbüchern noch nicht vorhandene Wörter oder Bedeutungen, wie

Automobil, Chauffeur, Dreirad, Fahrpreisanzeiger, Glühstrumpf, Grammophon, Kodak, Lichtheilstalt, Maschinengewehr, Röntgenstrahlen, Scheinwerfer, Schrittmacher, Schwebebahn, Umsteigebillet, Zweirad usw. usw.

автомобиль(ный), агенда, бальникъ, висатиновый, гандиканъ, десятирублевка, заяць, кодакъ, кремація, лидеръ, матиэ, некуряцій, передаточный билетъ, пледъ, прожекторъ, пулеметь, режимъ, рентгеновекіе лучи, такеамбръ, Трамвай, Трекъ, хулиганъ, черная еотня, шофеоъ usw. usw.

wird der Leser in unserm Wörterbuche nicht vergebens suchen.

Das Buch wird überhaupt nicht nur auf Reisen, bei der Konversation usw. sichere Auskunft geben, sondern auch weitergehenden Anforderungen der Lektüre genügen und ein grösseres Wörterbuch nach Möglichkeit ersetzen.